

Inhaltsverzeichnis

VORWORT	VIII
VORBEMERKUNG ZUR WIEDERGABE VON HANDSCHRIFTENTEXTEN . .	X
EINLEITUNG	1
A. DER TRADITIONSRAHMEN DER VOLKSSPRACHLICHEN NATURBÜCHER DES SPÄTMITTELALTERS	7
I. Die Überlieferungsvoraussetzungen von Sachkunde und Dinginterpretation in der Kompendienliteratur – »compilatio« als Vermittlungsprinzip der Naturlehre	8
1. Zum Stichwort »Physiologus«-Tradition	10
2. Die Ausprägung der »scientia naturalis« in der Aristoteles-Tradition	16
3. Zum Überlieferungshintergrund der systematischen Lehrbücher »de naturis rerum«	22
4. Die Anwendung der Kompilationstechnik im »Liber de natura rerum« des Thomas von Cantimpré	28
II. Zur Methodik der Dingauslegung – »significatio« und »exhortatio« als Darbietungsformen der Naturinterpretation . .	37
1. »significatio« und »allegoria« – Die Vermittlung des »aliud ex alio intelligere« in mittelalterlicher Naturation	37
2. »exhortatio« und »moralitas« – Die Tradition homiletischer Naturation in den Büchern von der Wesensbeschaffenheit der Dinge	46
III. Über die Möglichkeitsbedingung der Naturdeutung – »similitudo« als Fundament christlicher Dinginterpretation	49
1. Symbol	50
2. »signum«	52
3. »significatio«	54
4. »Buch der Natur«	56
5. »similitudo«	59
B. JACOBS VAN MAERLANT »DER NATUREN BLOEME« – FAKTENÜBERLIEFERUNG UND DEUTUNGSTRADIERUNG IM MITTELNIEDERLÄNDISCHEN »GHEDICHTE«	69

I. Vorbereitende Überlegungen zu Entstehung und Textgestalt von ›Der Naturen Bloeme‹	70
1. Zur Rekonstruktion einer Maerlant-Biographie	70
2. Zur Vorlagenbestimmung von Maerlants ›Liber‹-Übertragung	82
3. Vorstellung ausgewählter Beispielartikel	90
II. Die Wiedergabe naturkundlichen Wissens im Übertragungswerk des »vlaminc«	95
1. Vereinfachende Übernahme sachkundlicher Quellenberichte - ›Normalisierung‹ und ›Zensur‹	95
2. Verzicht auf schulgemäße Wissensdarbietung - »auctoritas« und »ratio« in ›Der Naturen Bloeme‹	103
3. Zum Stellenwert quellenfremder Ergänzungen	112
4. Kritische Naturbetrachtung bei Jacob van Maerlant?	124
5. Glaube und Wissen in ›Der Naturen Bloeme‹ - Zur Darstellung des Naturwunders im mittelniederländischen Kompendium	131
III. Der Gebrauchswert von ›Der Naturen Bloeme‹ als heilkundliches Handbuch	139
1. Über den theoretischen Hintergrund medizinischer Angaben bei Thomas von Cantimpré und Jacob van Maerlant	140
2. »fisike« und Kompendienheilkunde	145
3. Fachsprachliche Elemente in Jacobs Laienhandbuch	153
4. Zum ›Kuriositätswert‹ heilkundlicher Empfehlungen	167
IV. Das Spektrum der Dinginterpretation in Jacobs »toepassing«	173
1. »origo vocabulorum« - Zur Etymologie als Vorbereitungsstufe der Dinginterpretation	174
2. Merkmale und Ausführung der »significatio«	182
3. Moralisch-didaktische Dingauswertung - Laienpredigt und Ständelehre in ›Der Naturen Bloeme‹	204
4. Zur Einstufung der Lehrgängungen durch Jacob van Maerlant	224
C. ZUR VOLKSSPRACHLICHEN PRIMÄRREZEPTION DES ›LIBER DE NATURA RERUM‹ - KONRADS VON MEGENBERG ›BUCH DER NATUR‹ UND DIE DEUTSCHEN THOMAS-ÜBERTRAGUNGEN DES 15. JAHRHUNDERTS	231
I. Konrad von Megenberg - Das ›pûch von den naturleichen dingen‹	232
1. ›Tradition und Fortschritt‹ in der Darbietung naturkundlichen Wissens bei Konrad von Megenberg	237
2. Theorie und Praxis der mittelalterlichen Heilkunde im ›Buch der Natur‹	254

3. Die »lêr« der »unvernünftigen creaturen« im Naturbuch des Regensburger Domherren	266
II. Peter Königschlacher - Das »bûch von Naturen der ding« . . .	295
1. Quellenfixierte Aufzeichnung der »proprietas rerum« . . .	300
2. Die Weitergabe mittelalterlicher Handbuchmedizin in der Übersetzung Peter Königschlachers	311
3. »significatio« und »praedicatio« im »bûch von Naturen der ding«	315
III. Michael Baumann - Das »buch von der natûr vnd eÿ- genschaftt der dingk die got der herre schüff«	329
1. Selektive Wiedergabe naturkundlicher Beschreibungen . . .	333
2. Die Praxisannäherung der Kompendienmedizin im Natur- buch des Michael Baumann	340
3. Zur geistlichen Auswertung der »res visibiles« im »buch von der natûr vnd eÿgenschaftt der dingk«	347
D. DER ANSPRUCH DER »UTILITAS« IN DEN NATURBÄUCHERN JA- COBS VAN MAERLANT UND KONRADS VON MEGENBERG	355
I. »nutschap ende waer« - Das Arbeitsprogramm von Jacobs Na- turbuchprolog	356
1. Zur zweifachen Wahrheitsbürgschaft von »Der Naturen Bloeme«	357
2. »prodesse et delectare« - Zur Wirkungsspanne des mittel- niederländischen »ghedichte«	368
II. »Sam tuot diu edel kunst« - Die Legitimation schul- wissenschaftlicher Naturlehre bei Konrad von Megenberg . . .	383
1. Übersetzungstheorie und »auctoritas«-Maßstab in der Vers- vorrede zum »pûch von den naturleichen ding«	384
2. Traditionsbewußtsein der »compilatio« oder kompilatori- sche Tradierungspraxis? - Ein Vergleich zur »vorredt« des »buchs von der natûr vnd eygenschaftt der dingk«	393
NACHWORT	401
ANHANG	405
LITERATURVERZEICHNIS	441
ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS	488
REGISTER	491